

Mit eigenem Beschluss Nr. 352 vom 20. April 2021 sind die Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für eine Bewirtschaftung, die den Wiesenbrüter schützt, genehmigt worden.

Con propria deliberazione n. 352 del 20 aprile 2021 sono stati approvati i criteri per la concessione di aiuti per coltivazioni che tutelano gli uccelli che nidificano a terra.

Mit dem Beginn der neuen Programmperiode für die gemeinsame Agrarpolitik GAP 2023 und mit dem Ziel, die formale Abwicklung des Verfahrens weiter zu verbessern, ergibt sich die Notwendigkeit, einige Abschnitte dieser Richtlinien an die neuen Gegebenheiten anzupassen. Dabei geht es vor allem um die Verpflichtungen gemäß Artikel 4.

Con l'avvio del nuovo periodo di programmazione per la politica agricola comune PAC 2023 e con l'obiettivo di migliorare ulteriormente il procedimento formale deriva la necessità di adattare alcune parti dei presenti criteri alle nuove circostanze. In particolare si tratta degli impegni di cui all'articolo 4.

Bei der Bewirtschaftung der betroffenen Kulturlächen müssen die Antragstellenden etliche Verpflichtungen einhalten, welche die Verpflichtungen für Umwelt, Klima und die biologische Produktion in einzelnen Bereichen überschreiten. Die Beihilfe wird deshalb in Form einer Flächenprämie gewährt und beträgt jährlich 600,00 Euro pro Hektar.

Nella coltivazione delle rispettive superfici i soggetti richiedenti si impegnano a rispettare talune condizioni che in singoli settori superano gli impegni in materia di ambiente, clima e produzione biologica. L'aiuto è pertanto concesso come premio a superficie e ammonta annualmente a euro 600,00 per ettaro.

Die einzelnen Begünstigten werden schriftlich über die Höhe der Beihilfe informiert und darüber, dass es sich um eine De-Minimis-Beihilfe handelt.

I singoli beneficiari vengono informati per iscritto dell'importo potenziale dell'aiuto e del fatto che configura un aiuto "de minimis".

Die Beihilfen werden als De-Minimis-Beihilfen im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 gewährt, gemäß welcher über einen Zeitraum von drei Haushaltsjahren bis zu 25.000,00 Euro De-Minimis-Beihilfen gewährt werden können.

Gli aiuti sono concessi a titolo di aiuti "de minimis" ai sensi del regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, secondo il quale si possono concedere aiuti "de minimis" fino a 25.000,00 euro nell'arco di tre esercizi finanziari.

Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, schreibt für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen die Festlegung von entsprechenden Richtlinien und Kontrollmodalitäten vor.

L'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, prescrive la determinazione di appositi criteri e modalità di controllo per l'attribuzione di vantaggi economici.

Mit eigenem Beschluss Nr. 1032 vom 30. Dezember 2022 sind die Richtlinien für die Förderung von Wissensaustausch und Informationsmaßnahmen sowie Beratungs- und Vertretungsdiensten für landwirtschaftliche Unternehmen genehmigt worden. Um die gemeinsamen Bestimmungen des Artikels 1 Absätze 4 und 5 der Verordnung (EU) Nr. 2022/2472 einzuhalten, müssen in Artikel 2 dieser Richtlinien zwei weitere Absätze hinzugefügt werden.

Con propria deliberazione n. 1032 del 30 dicembre 2022 sono stati approvati i criteri per la concessione di aiuti per agevolare lo scambio di conoscenze ed azioni di informazione nonché per servizi di consulenza e di sostituzione nelle imprese agricole. Per rispettare le disposizioni comuni di cui all'articolo 1, paragrafi 4 e 5, del regolamento (UE) n. 2022/2472, all'articolo 2 dei predetti criteri devono essere aggiunti ulteriori due commi.

Die Deckung der aus diesen Richtlinien hervorgehenden geschätzten Lasten von 130.000,00 Euro für das Finanzjahr 2023 erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabenbereiche des Verwaltungshaushalts 2023-2025.

Alla copertura degli eventuali oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in euro 130.000,00 per l'anno finanziario 2023 si provvede nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario gestionale 2023-2025.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die abgeänderten „Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für eine Bewirtschaftung, die den Wiesenbrüter schützt“ laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

2. Für das Jahr 2023 können die Anträge auf Gewährung und Auszahlung der Beihilfe ab dem Tag nach Genehmigung dieser Richtlinien und bis zum 28. April 2023 beim zuständigen Amt eingereicht werden.

3. Den eigenen Beschluss Nr. 352 vom 20. April 2021 zu widerrufen.

4. In Artikel 2 der mit eigenem Beschluss Nr. 1032 vom 30. Dezember 2022 genehmigten Richtlinien für die Förderung von Wissensaustausch und Informationsmaßnahmen sowie Beratungs- und Vertretungsdiensten für landwirtschaftliche Unternehmen folgende Absätze 2 und 3 hinzuzufügen:

„2. Von der Beihilfe ausgeschlossen sind Unternehmen in Schwierigkeiten gemäß Artikel 2 Punkt 59 der Verordnung (EU) Nr. 2022/2472.

3. Von Einzelbeihilfen sind Unternehmen ausgeschlossen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der Europäischen Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind.“

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi quanto segue:

1. Sono approvati i criteri modificati per la concessione di aiuti per coltivazioni che tutelano gli uccelli che nidificano a terra di cui all'allegato A che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. Per l'anno 2023 le domande di aiuto e di liquidazione possono essere presentate all'ufficio competente a partire dal giorno successivo all'approvazione dei presenti criteri e fino al 28 aprile 2023.

3. Di revocare la propria deliberazione n. 352 del 20 aprile 2021.

4. Di aggiungere all'articolo 2 dei criteri per la concessione di aiuti per agevolare lo scambio di conoscenze ed azioni di informazione nonché per servizi di consulenza e di sostituzione nelle imprese agricole, approvati con propria deliberazione n. 1032 del 30 dicembre 2022, i seguenti commi 2 e 3:

“2. Dal beneficio degli aiuti sono escluse le imprese in difficoltà ai sensi dell'articolo 2, punto 59, del regolamento (UE) n. 2022/2472.

3. Sono escluse dalla concessione di aiuti individuali le imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente a seguito di una precedente decisione della Commissione europea che dichiara gli aiuti illegittimi e incompatibili con il mercato interno.”

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, letto in combinato disposto con l'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALESEKRETÄR DER LR

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Anhang A

Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen für eine Bewirtschaftung, die den Wiesenbrüter schützt

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln im Sinne von Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe f) des Landesgesetzes vom 14. Dezember 1998, Nr. 11, in geltender Fassung, die Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen für den Schutz und die Verbesserung der Umwelt im Rahmen des Projektes „Wiesenbrüter Malsler Haide“, insbesondere für eine Bewirtschaftung von landwirtschaftlichen Flächen, die den Wiesenbrüter schützt.

2. Die Beihilfen werden im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1408/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013, in geltender Fassung, über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-Minimis-Beihilfen im Agrarsektor, gewährt. Diese Verordnung sieht vor, dass Unternehmen, die in der Primärerzeugung landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätig sind, über einen Zeitraum von drei Haushaltsjahren bis zu 25.000 Euro De-Minimis-Beihilfen gewährt werden können. Dieser Gesamtbetrag ist derzeit mit Ministerialdekret vom 19. Mai 2020 festgelegt worden.

Art. 2

Anspruchsberechtigte und Voraussetzungen

1. Begünstigte der Beihilfen laut Artikel 1 Absatz 1 sind in der Primärproduktion landwirtschaftlicher Erzeugnisse tätige Kleinstunternehmen, welche die Kulturart „Wiese“ einschließlich deren Unterkategorien im geografisch abgegrenzten Gebiet gemäß Artikel 3 auf der Malsler Haide in der Provinz Bozen unter Einhaltung der Verpflichtungen laut Artikel 4 bewirtschaften. Für diese Richtlinien gelten die entsprechenden Angaben des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen gemäß Dekret des Landeshauptmannes vom 9. März 2007, Nr. 22, in geltender Fassung.

Allegato A

Criteria per la concessione di aiuti per coltivazioni che tutelano gli uccelli che nidificano a terra

Art. 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera f), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, le modalità di concessione di aiuti per la tutela e il miglioramento dell'ambiente nell'ambito del progetto "Uccelli che nidificano nella landa di Malles", in particolare per una coltivazione delle superfici agricole che tuteli gli uccelli che nidificano a terra.

2. Gli aiuti sono concessi ai sensi del regolamento (UE) n. 1408/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, e successive modifiche, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis" nel settore agricolo. Tale regolamento prevede che possano essere concessi, a favore delle imprese che operano nel settore della produzione primaria di prodotti agricoli, aiuti "de minimis" fino a 25.000 euro nell'arco di tre esercizi finanziari. Tale importo complessivo è attualmente fissato dal decreto ministeriale 19 maggio 2020.

Art. 2

Beneficiari e requisiti

1. Beneficiari degli aiuti di cui al comma 1 dell'articolo 1 sono microimprese operanti nella produzione primaria di prodotti agricoli, dedite alla coltivazione tipo "prato", e relative sottocategorie, nell'area della landa di Malles, in provincia di Bolzano, geograficamente delimitata ai sensi dell'articolo 3, e che rispettano gli impegni di cui all'articolo 4. Ai fini dei presenti criteri si tiene conto dei dati contenuti nell'anagrafe provinciale delle imprese agricole di cui al decreto del Presidente della Provincia 9 marzo 2007, n. 22, e successive modifiche.

Art. 3

Projektgebiet

1. Das Projektgebiet „Wiesenbrüter Malser Haide“ hat eine Gesamtausdehnung von rund 1.500 Hektar und erstreckt sich von Glurns auf einer Meereshöhe von rund 950 Meter über die Talsohle bis zum Haidersee und bis zum Weiler Plawenn auf einer Meereshöhe von rund 1800 Meter.

2. Das Projektgebiet ist in drei Unterzonen unterteilt: die untere Zone (1) erstreckt sich bis auf eine Meereshöhe von rund 1200 Meter, die mittlere Zone (2) bis auf eine Meereshöhe von rund 1450 Meter und darüber befindet sich die obere Zone (3).

3. Das Projektgebiet mit den drei Unterzonen ist im Orthofoto laut Anlage 1 abgegrenzt.

Art. 4

Verpflichtungen

1. Der/Die Antragstellende muss bei der Bewirtschaftung der vom Beihilfeantrag betroffenen Kulturflächen folgende Verpflichtungen einhalten:

a) am Vorhaben SRA08 „Dauergrünland“ oder SRA29 „Biologische Produktion“ im Rahmen der Umwelt-, Klima- und anderer Bewirtschaftungsverpflichtungen des nationalen Strategieplanes der gemeinsamen Agrarpolitik GAP, teilnehmen,

b) die betroffenen Flächen weder planieren noch entwässern,

c) bestehende Strukturen wie Lesesteinhaufen, Trockenmauern und Hecken erhalten; zugelassen sind ausschließlich die ordentlichen Pflegemaßnahmen,

d) den Schnittzeitpunkt je nach Unterzone einhalten, und zwar frühestens ab dem

- 25. Juni in der unteren Zone (1)

- 1. Juli in der mittleren Zone (2) und

- 8. Juli in der oberen Zone (3).

e) den Zeitpunkt des Schnitts auf der betroffenen Parzelle im Register laut Anlage 2 eintragen,

f) jederzeit und unaufgefordert den Kontrollorganen uneingeschränkt Zugang zu den bebauten Flächen gewähren und die angeforderten Unterlagen für Kontrollzwecke

Art. 3

Area di progetto

1. L'area del progetto "Uccelli che nidificano nella landa di Malles" ha un'estensione complessiva di circa 1.500 ettari, inizia nei dintorni di Glorenza, a un'altitudine di circa 950 metri, e si estende lungo il fondovalle fino al lago di San Valentino alla Muta e all'abitato di Piavenna, a un'altitudine di circa 1.800 metri.

2. L'area di progetto è suddivisa in tre sottozone: la zona bassa (1) che si estende fino a un'altitudine di circa 1.200 metri, la zona media (2) che va da circa 1.200 metri fino a un'altitudine di circa 1.450 metri e, al di sopra, la zona alta (3).

3. L'area di progetto, con le tre sottozone, è delimitata sulla mappa ortofotografica di cui all'allegato 1.

Art. 4

Impegni

1. Nella coltivazione delle superfici colturali di cui alla domanda di aiuto il/la richiedente si impegna a:

a) partecipare all' iniziativa SRA08 "prati permanenti" oppure SRA29 "produzione biologica" nell'ambito degli impegni in materia di ambiente, di clima e di altri impegni in materia di gestione del piano strategico nazionale della politica agricola comune PAC;

b) non spianare né drenare le superfici interessate;

c) preservare le strutture esistenti come i cumuli di pietrame, i muri in pietra a secco e le siepi; sono consentiti esclusivamente interventi di manutenzione ordinaria;

d) rispettare la data di sfalcio in funzione della sottozona, cioè non prima del:

- 25 giugno nella zona bassa (1)

- 1° luglio nella zona media (2) e

- 8 luglio nella zona alta (3).

e) inserire la data di sfalcio relativa alla particella interessata nel registro di cui all'allegato 2;

f) consentire alle autorità preposte al controllo, in qualsiasi momento e senza preavviso, il libero accesso alle superfici coltivate, ed esibire i documenti richiesti ai fini del controllo.

aushändigen.

2. Sollten besondere klimatische Situationen eine Änderung des frühestens möglichen Schnittzeitpunktes erforderlich machen, so wird das den Antragstellenden mindestens 15 Tage vor dem möglichen Schnittzeitpunkt vom Amt für Viehzucht der Landesabteilung Landwirtschaft mitgeteilt.

3. Die Verpflichtungen müssen auf sämtlichen im Beihilfeantrag angeführten Parzellen eingehalten werden. Eine auch nur teilweise Nichteinhaltung bedingt den Ausschluss sämtlicher Parzellen von der Beihilfe. Im Zuge der Verwaltungskontrollen gilt eine Toleranz von maximal 10 Prozent, bezogen auf die gesamte beantragte Fläche.

Art. 5

Art und Höhe der Beihilfe

1. Die Beihilfe wird in Form einer Flächenprämie gewährt und beträgt jährlich 600,00 Euro pro Hektar.

2. Die Beihilfe wird nicht gewährt, wenn der Betrag niedriger als 200,00 Euro ist.

3. Die Beihilfe wird ausschließlich für ganze Grundparzellen mit der Kulturart „Wiese“ einschließlich deren Unterkategorien gewährt.

4. Die Gesamtsumme der dem/der Antragstellenden gewährten „De-minimis“-Beihilfen darf in einem Zeitraum von drei Steuerjahren - 25.000,00 Euro nicht überschreiten.

Art. 6

Antragstellung

1. Der Antrag auf Gewährung und Auszahlung, verfasst auf dem dafür vorgesehenen Vordruck, muss zwischen 1. Jänner und 31. März des Jahres, in welchem die Teilnahme am Projekt „Wiesenbrüter Malser Haide“ beabsichtigt ist, beim Amt für Viehzucht der Landesabteilung Landwirtschaft eingereicht werden.

Art. 7

Kriterien für die vorrangige Behandlung und Punkteschema

2. Nel caso in cui situazioni climatiche particolari rendessero necessario lo spostamento della data di sfalcio, l'Ufficio Zootecnia della Ripartizione provinciale Agricoltura ne darà comunicazione ai/alle richiedenti almeno 15 giorni prima della data di sfalcio possibile.

3. Gli impegni devono essere rispettati su tutte le particelle indicate nella domanda di aiuto. L'inadempienza, anche parziale, comporta l'esclusione di tutte le particelle dall'aiuto. Nell'ambito dei controlli amministrativi si applica una tolleranza massima del 10% riferita alla superficie totale richiesta.

Art. 5

Tipo e ammontare dell'aiuto

1. L'aiuto è concesso come premio a superficie e ammonta annualmente a euro 600,00 per ettaro.

2. L'aiuto non viene concesso se l'ammontare è inferiore a euro 200,00.

3. L'aiuto è concesso esclusivamente per particelle fondiarie intere con coltura "prato" e relative sottocategorie.

4. L'importo complessivo degli aiuti "de minimis" concessi al/alla richiedente non può superare euro 25.000,00 nell'arco di tre esercizi finanziari.

Art. 6

Presentazione delle domande

1. La domanda di concessione e di liquidazione, redatta sul modulo appositamente predisposto, deve essere presentata all'Ufficio Zootecnia della Ripartizione provinciale Agricoltura fra il 1° gennaio e il 31 marzo dell'anno in cui è prevista la partecipazione al progetto "Uccelli che nidificano nella landa di Malles".

Art. 7

Criteri di priorità e schema di punteggio

1. Reichen die Finanzmittel nicht aus, erfolgt die Gewährung der Beihilfe aufgrund einer Rangordnung, erstellt nach Zuteilung einer Gesamtpunktzahl; letztere ergibt sich aus der Summe der folgendermaßen zugewiesenen Punkte:

- a) Bewirtschaftung der Flächen nach den Kriterien des biologischen Landbaues: 10 Punkte,
- b) Ausmaß der betroffenen Flächen über 2,0 ha: 10 Punkte,
- c) Eigenschaft als Junglandwirt / als Junglandwirtin im Sinne der einschlägigen Bestimmungen: 6 Punkte.

2. Die jährliche Rangordnung der zugelassenen Anträge läuft aus, sobald die verfügbaren Finanzmittel erschöpft sind.

Art. 8

Bearbeitung der Anträge und Auszahlung der Beihilfe

1. Das Amt für Viehzucht der Landesabteilung Landwirtschaft überprüft, ob die Anträge zulässig sind und ob sie ordnungsgemäß vorgelegt wurden; zudem kontrolliert es die in den Anträgen enthaltenen Angaben und Erklärungen.

2. Das zuständige Amt überprüft außerdem, ob durch die Beihilfegewährung der Gesamtbetrag laut Artikel 1 Absatz 2 nicht überschritten wird und ob die Gewährungsvoraussetzungen erfüllt sind. Für die Überprüfung der Gewährungsvoraussetzungen kann das zuständige Amt auch auf die Mitarbeit der Landesabteilung Forstwirtschaft zurückgreifen

3. Die Auszahlung der Beihilfe wird auf der Grundlage der im Antrag angeführten Angaben und Daten vom Direktor/von der Direktorin des zuständigen Landesamtes verfügt.

Art. 9

Stichprobenkontrollen

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, werden jährlich Stichprobenkontrollen bei mindestens sechs Prozent der geförderten Beihilfeanträge durchgeführt.

2. Die zu kontrollierenden Anträge werden

1. In caso di risorse finanziarie non sufficienti, la concessione dell'aiuto avviene secondo una graduatoria formata in base al punteggio complessivo risultante dalla somma dei punti così assegnati:

- a) coltivazione della superficie secondo i criteri dell'agricoltura biologica: 10 punti;
- b) estensione della superficie interessata oltre 2,0 ha: 10 punti;
- c) qualità di giovane agricoltore/agricoltrice ai sensi delle disposizioni pertinenti: 6 punti.

2. La graduatoria annuale delle domande ammesse si esaurisce con l'esaurimento delle risorse disponibili.

Art. 8

Istruttoria delle domande e liquidazione dell'aiuto

1. L'Ufficio Zootechnia della Ripartizione provinciale Agricoltura verifica l'ammissibilità delle domanda, la regolare presentazione delle stesse, nonché i dati e le dichiarazioni ivi contenuti.

2. L'ufficio competente accerta inoltre che con la concessione dell'aiuto non venga superato il massimale di cui all'articolo 1, comma 2, e che siano soddisfatti i requisiti previsti per la concessione dell'aiuto stesso. Per accertare il soddisfacimento dei requisiti l'ufficio competente può avvalersi anche del supporto della Ripartizione provinciale Foreste.

3. La liquidazione dell'aiuto viene predisposta dal direttore/dalla direttrice dell'ufficio competente sulla base delle informazioni e dei dati indicati nella domanda.

Art. 9

Controlli a campione

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, sono eseguiti annualmente controlli a campione su almeno il sei per cento delle domande di aiuto agevolate.

2. L'individuazione delle domande da

jährlich durch Auslosung von einer Kommission ermittelt, bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Landwirtschaft oder einer von ihm/ihr delegierten Person, dem Direktor/der Direktorin des Landesamtes für Viehzucht sowie einem Sachbearbeiter/einer Sachbearbeiterin. Über die Auslosung und deren Ergebnis wird eine Niederschrift verfasst.

3. Beamte und Beamtinnen der Landesabteilungen Landwirtschaft oder Forstwirtschaft führen die Verwaltungs- und die Vor-Ort-Kontrollen durch und verfassen das entsprechende Erhebungsprotokoll.

4. Bei diesen Kontrollen wird überprüft, ob sämtliche Vorgaben eingehalten wurden und ob die im Antrag angeführten Erklärungen der Wahrheit entsprechen.

5. Bei Regelwidrigkeiten werden die in den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Sanktionen verhängt.

Art. 10

Widerruf

1. Wird das Fehlen der Gewährungsbedingungen festgestellt, so wird die eventuell gewährte Beihilfe zur Gänze widerrufen. Wurde die Beihilfe bereits ausgezahlt, so muss das begünstigte Unternehmen den Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum laufenden gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

2. Im Fall falscher oder unwahrer Erklärungen im Beihilfeantrag oder in jedem sonstigen vorgelegten Akt oder Dokument oder im Fall unterlassener Informationen gelten die Bestimmungen laut Artikel 2/bis und Artikel 5 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

Art. 11

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Beihilfen laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushalts des Landes zugewiesenen Mittel.

Art. 12

sottoporre a controllo avviene annualmente mediante sorteggio, effettuato da una commissione composta dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione provinciale Agricoltura o da un suo delegato/una sua delegata, dal direttore/dalla direttrice dell'Ufficio provinciale Zootecnia e da un funzionario incaricato/una funzionaria incaricata. Delle operazioni di sorteggio e del relativo esito è redatto apposito verbale.

3. I controlli amministrativi e i sopralluoghi sono eseguiti da funzionari e funzionarie delle Ripartizioni provinciali Agricoltura o Foreste, che redigono il relativo verbale di accertamento.

4. Oggetto del controllo sono il rispetto delle prescrizioni e la veridicità delle dichiarazioni indicate nella domanda.

5. In caso di accertate irregolarità trovano applicazione le sanzioni previste dalla legislazione vigente.

Art. 10

Revoca

1. Se viene accertata la mancanza dei requisiti per la concessione dell'aiuto, l'aiuto eventualmente già concesso viene revocato per intero. Se l'aiuto è già stato liquidato, l'impresa beneficiaria dovrà restituirlo, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

2. In caso di dichiarazioni non veritiere o mendaci nella domanda di concessione dell'aiuto o in qualsiasi altro atto o documento presentato per ottenerlo o di omissione di informazioni dovute, si applicano le disposizioni di cui agli articoli 2/bis e 5, comma 6, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

Art. 11

Clausola di salvaguardia

1. La concessione degli aiuti di cui ai presenti criteri avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni e programmi del bilancio finanziario provinciale.

Art. 12

Kumulierung

1. Die Beihilfe ist mit den Flächenprämien laut Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe a) dieser Richtlinien kumulierbar.

Cumulo

1.L'aiuto è cumulabile con i premi a superficie di cui all'articolo 4, comma 1, lettera a), dei presenti criteri.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	UNTERWEGER KLAUS	19/01/2023 12:26:19
Der Direktor / Il Direttore	FOX PAOLO	19/01/2023 11:42:19
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	ZENLESER NORBERT	19/01/2023 11:24:25

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
<p style="font-size: small;">La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung</p>	zweckgebunden	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div> impegnato
als Einnahmen ermittelt	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	accertato in entrata
auf Kapitel	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	sul capitolo
Vorgang	<div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%;"></div>	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	19/01/2023 12:31:36 PELLE LORENZO	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
<hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> Datum / Unterschrift	<hr style="width: 80%; margin: 0 auto;"/> data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

24/01/2023

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

24/01/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00DB5FC8
data scadenza certificato: 04/01/2026

Am 25/01/2023 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago
codice fiscale: TINIT-MG NRSE66H24H612Y
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 00C4589D
data scadenza certificato: 03/10/2025

Copia prodotta in data 25/01/2023

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

24/01/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma